

## Ви вже вакцинувалися в Україні?

Вакцини, вже отримані раніше, будуть визнаватись лише в тому випадку, якщо вони є однією з **п'яти вакцин, дозволених ЕМА**, а саме:

- Comirnaty (BioNTech and Pfizer),
- Nuvaxovid (Novavax),
- Spikevax (Moderna),
- Vaxzevria (AstraZeneca),
- COVID-19 Vaccine (Janssen).

#явакцинуюсь



je me vaccine.be

## Де ви можете вакцинуватися?

- ✔ У центрах вакцинації Валлонії, без запису на вакцини Pfizer або Moderna.

### УВАГА!

Щеплення вакциною **Novavax** проводиться за попереднім записом за номером 04/229 17 20.

Вакцинація дітей **5-11 років** проводиться педіатричною версією вакцини Pfizer і вимагає запису на прийом за номером 0800/45 019.

- ✔ Через лікарів загальної практики.
- ✔ Незабаром в аптеках-учасниках.

Розклади роботи центрів та додаткову інформацію ви можете знайти на [jemevaccine.be](http://jemevaccine.be) або за номером 0800/45 019.

## Анкета здоров'я

Прізвище : ..... Ім'я : .....  
Дата народження : .../.../.....  
Номер BIS : .....

**Коли ви отримаєте цей документ, зв'яжіться зі своїм лікарем загальної практики перед тим, як звернутися до центру вакцинації, ЯКЩО:**

- ▶ У вас була **серйозна** алергічна реакція або ви потребували невідкладної медичної допомоги після вакцинації або за інших обставин.
- ▶ На даний момент ви маєте **гостру інфекцію**.
- ▶ За останні 14 днів у вас був позитивний тест на COVID, незалежно від того, є у вас симптоми чи ні.

**Ваш лікар може вирішити, відкласти вакцинацію чи ні, а також чи треба вживати спеціальних запобіжних заходів.**

Медичну анкету для здачі анамнезу (стану здоров'я) пред'явити в приймальню пункті вакцинації. З метою захисту ваших персональних даних, будь ласка, заберіть потім цей документ із собою.

	ТАК	НІ
У вас коли-небудь була серйозна алергічна реакція?		
Ви хворіли на COVID або у вас був позитивний тест на COVID протягом останніх 14 днів?		
У вас є температура або ви зараз хворієте?		
Ви вагітні або у вас є плани завагітніти?		
Ви приймаєте антикоагулянти?		

Відповідальний редактор: F. Lannooy | Rue de la Rivelaire 21, B-6061 Charleroi | Травень 2022 | Номер обов'язкового екземпляру D/2022/7646/4

# COVID-19 Я вакцинуюсь!

ІНФОРМАЦІЯ та АНКЕТА ЗДОРОВ'Я  
для громадян України у Валлонії



Wallonie



je me vaccine.be



## Я вакцинуюсь

Як громадяни України, які нещодавно прибули до Валлонії, ви маєте можливість зробити щеплення від COVID-19.

Вакцинація є безкоштовною та добровільною. Рішення вакцинуватися є неабияким внеском у систему охорони громадського здоров'я.

На звороті цієї листівки ви знайдете анкету здоров'я; її необхідно заповнити до вакцинації, за необхідністю з вашим лікарем загальної практики. Візьміть цю анкету із собою в день вакцинації.



## Вакцини доступні в Бельгії

Зараз у Бельгії доступні декілька вакцин.

Вакцини **Pfizer/BioNTech** і **Moderna** є вакцинами з інформаційною РНК.

Вакцина **Janssen (Johnson&Johnson)** є вірусною векторною вакциною.

Вакцина **Novavax** – це білкова субодична вакцина.



## Вакцини інформаційної РНК (іРНК)

Ці вакцини складаються з молекули, яка називається інформаційною РНК, що містить інформацію для того, щоб наш власний організм тимчасово виробляв антиген. Потім антиген провокує імунну відповідь і виробляє антитіла для блокування вірусу.



## Білкові субодичні вакцини

Ця вакцина містить версію білка шипа, який був виготовлений у лабораторії з використанням допоміжної речовини. Імунна система виробляє природний захист - антитіла і Т-лімфоцити - проти нього.



## Вірусні векторні вакцини (аденовірус)

Це вакцини, що містять нешкідливий вірус, але здатні виробляти антиген, ідентичний антигену коронавірусу, і таким чином викликати імунну відповідь. Утворені таким чином антитіла зможуть атакувати вірус COVID-19.



## Чи ефективні вакцини проти COVID-19?

Декілька досліджень підкреслюють ефективність вакцин проти COVID-19, незалежно від типу вакцини.

Ця ефективність проявляється наступним чином: зменшення кількості заражень, складності захворювання, ризику госпіталізації та смертності, пов'язаної з коронавірусом.

Більш детальну інформацію ви можете знайти на веб-сайті Федерального агентства з лікарських засобів та товарів охорони здоров'я ([www.afmps.be](http://www.afmps.be)) а також у висновках Вищої ради охорони здоров'я ([www.health.belgium.be/fr/conseil-superieur-de-la-sante](http://www.health.belgium.be/fr/conseil-superieur-de-la-sante)).



## Чи безпечні вакцини проти COVID-19?

Як і у випадку з будь-якою іншою вакциною, експерти Європейського агентства з лікарських засобів (EMA) та Федерального агентства з лікарських засобів та товарів охорони здоров'я (AFMPS) ретельно перевіряють усі дані, що стосуються вакцин проти COVID-19.

Негайні побічні ефекти є легкими та класичними після вакцини: лихоманка, головний біль та втома. Як і у випадку з усіма ліками, ризик анафілактичного шоку існує, але вкрай рідко.

Ось чому ми проводимо спостереження протягом 15 хвилин (30 у разі серйозної алергії) після ін'єкції.

FAMHP публікує щотижневий **зведений огляд побічних реакцій, зареєстрованих** після введення вакцини COVID-19 у Бельгії: [www.afmps.be](http://www.afmps.be)



## Чи зобов'язаний/а я вакцинуватися?

Вакцинація є **добровільною**. Немає жодних професійних чи інших зобов'язань.

Важлива робота, що проводиться з точки зору інформування та роз'яснення, має на меті дати можливість кожному зробити усвідомлений вибір. Ось чому ми робимо все можливе, щоб надати вам корисні відповіді на ваші цілком законні запитання.

Вакцина **безкоштовна**.



[je me vaccine.be](http://je.me.vaccine.be)

Безпека є однією з умов для реєстрації вакцини; вакцини проти COVID-19 відповідають тим же вимогам якості, що й будь-яка інша вакцина.



Wallonie